



ROWAN UNIVERSITY

Facultad de  
Medicina Osteopática



**Rowan University**

*School of Osteopathic Medicine (SOM)*

*Corporate Compliance and Privacy*

*42 East Laurel Road*

*Rowan Medicine; Suite 1300*

*Stratford, NJ, 08084*

*Teléfono: 856-566-6136*

*Fax: 856-566-6492*

**LÍNEA DIRECTA de ética: 1-855-431-9967**

<https://www.rowan.edu/compliance>



ROWAN UNIVERSITY

Facultad de  
Medicina Osteopática

**PRÁCTICAS DE  
CONFIDENCIALIDAD  
PARA INFORMACIÓN  
MÉDICA PROTEGIDA  
POR LEY**

**RowanSOM**

**ENCARGADO DE  
CONFIDENCIALIDAD  
Tel.: 856-566-6136**

## **Aviso de prácticas de confidencialidad para información médica protegida de RowanSOM**

Este aviso describe cómo se puede utilizar y divulgar su información médica y cómo puede usted tener acceso a ella. Por favor, revíselo cuidadosamente. En RowanSOM, nosotros comprendemos que la información médica sobre usted y su salud es personal. Por lo tanto, nos comprometemos en mantener la confidencialidad de su información médica como nos exige la ley, al igual que a proporcionar este aviso acerca de las obligaciones legales y prácticas de confidencialidad relacionadas con su información médica. No usaremos o divulgaremos su información médica sin su autorización, a excepción de lo descrito en este aviso. Este aviso corresponde a toda la información médica registrada en nuestras unidades, en nuestros centros e institutos a los que se refiere conjuntamente como RowanSOM. Para ver una lista completa de los centros e institutos de RowanSOM, visite nuestro sitio web:

<https://www.rowan.edu/compliance>

### **Unidades de Rowan University:**

• New Jersey Cares Institute (CARES)

• Wellness Center at Winans Hall

### **Cómo podemos utilizar y divulgar su información médica protegida (PHI):**

Podemos utilizar y divulgar su información médica en los casos que se explican a continuación. Sin embargo, solo tiene como objetivo brindarle una visión general y no describir todos los posibles usos y divulgaciones específicos que puedan presentarse.

### **Tratamiento**

Es posible que usemos su información médica para proporcionar artículos, servicios o un tratamiento médico. Por ejemplo, podemos divulgar la totalidad o cualquier parte de su información médica a su médico responsable, médico tratante, médicos de consulta, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina y otros profesionales de atención médica que necesitan esa información para su tratamiento y atención. Además, los diferentes departamentos pueden compartir su información médica, a fin de coordinar servicios específicos como recetas, análisis de laboratorio y radiografías. También podemos divulgar su información médica a personas fuera de

RowanSOM que pueden estar involucradas en su atención médica como familiares, servicio social, clérigos u otras personas que proporcionan servicios como parte de su atención. Así mismo, nuestro personal puede abordar sobre su atención en una conferencia sobre el caso del paciente.

### **Alternativas de tratamiento**

Podemos usar y divulgar su información médica para indicarle las posibles opciones o alternativas de tratamiento u otros beneficios médicos relacionados que pueden ser de su interés.

### **Pago**

Podemos usar y divulgar su información médica, a fin de que podamos facturar y recibir el pago por el tratamiento y por los servicios que recibe. También se puede necesitar su información para fines de determinación de cobertura, necesidad médica, autorización previa o certificación y para gestión de utilización. Se puede publicar la información a una compañía de seguros, a un tercero encargado del pago u otra entidad (o su representante autorizado) involucrado en el pago de su cuenta por servicios médicos y puede incluir copias o partes de su registro médico que son necesarios para el pago de su cuenta. Por ejemplo, una factura enviada a una compañía de seguros puede incluir información que lo identifique, su diagnóstico, los procedimientos y suministros usados. Además, se puede divulgar su información médica a agencias de cobro o compañías de información crediticia.

### **Gestiones de atención médica**

Podemos utilizar y divulgar la información médica para nuestras gestiones de atención médica para el aseguramiento de calidad, la revisión de utilización, la evaluación médica, auditoría interna, acreditación, certificación de servicios sociales, actividades de certificación u otorgamiento de licencia de RowanSOM, cierta investigación médica, así como para fines educativos. Por ejemplo, RowanSOM puede revisar su información médica para garantizar que RowanSOM esté proporcionando una atención de calidad a todos sus pacientes.

### **Otros proveedores de atención médica, planes de salud y centros de intercambio de información**

Podemos usar y divulgar su información médica a su proveedor de tratamiento, plan de salud o centro de intercambio de información involucrado en la facturación por los servicios y el tratamiento brindado, para el objetivo de brindarle un tratamiento, para recibir o procesar el pago y para realizar ciertas actividades operativas permitidas por la ley.

### **Actividades de planes organizados de atención médica en las que participamos**

Para ciertas actividades, los diferentes componentes de RowanSOM (mencionados antes en este aviso) y otros proveedores independientes se llaman Plan organizado de atención médica. Podemos divulgar su información a los proveedores de atención médica que participan en nuestros Planes organizados de atención médica cuando sea necesario para realizar un tratamiento, pago o gestiones de atención médica. Todos los participantes en nuestros planes organizados de atención médica han aceptado atenerse a los términos de este aviso con respecto a su información de atención médica generada o recibida como parte de la entrega de servicios de atención médica a usted en RowanSOM.

### **Recordatorios de citas**

Podemos usar y divulgar su información médica para comunicarnos con usted para hacerle recordar que tiene una cita para un tratamiento o atención médica en RowanSOM.

### **Personas involucradas en su atención**

Usted tiene el derecho de solicitar por escrito un límite de su información médica que podamos divulgar a un familiar o amigo. En su solicitud por escrito, debe incluir qué información médica específica desea limitar, si quiere limitar nuestro uso, divulgación o ambos y a quién desea que se aplique esa limitación.

### **Ayuda en caso de desastres**

Salvo que se oponga, podemos usar o divulgar su información médica a una entidad pública o privada que está autorizada por ley o conforme al estatuto para socorrer en caso de catástrofe, incluida la notificación a su familia sobre su condición, estado o ubicación.

### **Servicios y beneficios médicos relacionados**

Podemos usar y divulgar su información médica para indicarle los servicios y beneficios médicos relacionados que pueden ser de su interés.

### **Asociados comerciales**

Podemos utilizar y divulgar su información médica a asociados comerciales. Un asociado comercial es una persona o entidad que hemos contratado para crear, recibir, mantener o transmitir la información médica protegida en representación de RowanSOM en una función o actividad que requiere el uso o divulgación de información médica. Dentro de los ejemplos de asociados comerciales, se incluye pero no se limita a los servicios de copias que usamos para sacar copia de los registros médicos, consultores, contadores, abogados y técnicos de transcripción médica.

Necesitamos que el asociado comercial firme un contrato para proteger la confidencialidad de su información médica.

### **Investigación**

Aunque muchos de los usos y de las divulgaciones relacionados a la investigación requieren su autorización, en algunas situaciones limitadas podemos divulgar su información médica a los investigadores cuando se haya aprobado su estudio por una Junta de revisión institucional o por una junta privada similar que haya renunciado al requisito de autorización individual, de acuerdo con las regulaciones que cubren esta área.

### **Información no identificable o conjuntos de datos limitados**

Podemos usar o divulgar su información médica, si eliminamos toda la información que podría usarse para identificarlo, es decir, usar la información no identificable. Se nos exige eliminar más de dieciocho (18) datos diferentes que podrían usarse posiblemente para identificarlo. También podemos usar o divulgar una cantidad limitada de su información médica en un "conjunto de datos limitados" para fines de investigación, salud pública o gestiones de atención médica si celebramos un acuerdo de uso de datos con la persona que recibe los datos.

### **Organizaciones de adquisición de órganos**

Podemos usar y divulgar su información médica a las organizaciones de adquisición de órganos y otras entidades relacionadas con la adquisición, banco o trasplante de órganos para la donación y trasplantes de tejidos.

### **Recaudación de fondos**

Podemos usar y divulgar cierta información médica para comunicarnos con usted, a fin de recaudar dinero para RowanSOM o sus unidades. Podemos divulgar cierta información médica a una fundación relacionada a RowanSOM para que la fundación pueda comunicarse con usted como parte de su iniciativa de recaudar dinero. La información publicada solo sería información de contacto como su nombre, dirección, número telefónico y las fechas en las que recibió tratamiento o servicios en RowanSOM. Si desea que RowanSOM se comunique con usted por las iniciativas de recaudación de dinero, debe notificar por escrito: Privacy Officer, Rowan University SOM, UEC Bldg. Suite #1031, Stratford, NJ 08084.

### **Agencias de supervisión de la salud**

Podemos usar y divulgar su información médica a una agencia de supervisión de la salud para las actividades autorizadas por ley, que incluyen pero no se limitan a certificación, auditorías, investigaciones e inspecciones. Estas actividades son necesarias para que el gobierno



y ciertas agencias privadas de supervisión de la salud controlen el sistema de atención médica, los programas de gobierno y el cumplimiento de los derechos civiles.

### **Cumplimiento de la ley**

Podemos usar y divulgar su información médica para los propósitos del cumplimiento de la ley a un funcionario a cargo del cumplimiento de la ley, si la ley lo exige, lo permite o en respuesta a una citación válida. Además, podemos divulgar información médica, de ser necesario, a las autoridades encargadas del cumplimiento de la ley para identificar o ubicar a una persona.

### **Seguridad pública o de una persona**

Podemos utilizar y divulgar su información médica para prevenir o disminuir una amenaza grave e inminente a la salud o seguridad de una persona o del público.

### **Divulgaciones en procedimientos legales o judiciales**

Podemos usar y divulgar su información médica a una corte o agencia administrativa cuando un juez o agencia administrativa nos exige hacerlo. Podemos también usar y divulgar su información en los procedimientos legales como, por ejemplo, en respuesta de un pedido de presentación de pruebas, citación judicial, orden judicial, etc. Además, RowanSOM puede usar o divulgar su información médica como preparación para cualquier disputa o litigio entre usted y RowanSOM.

### **Riesgo de salud pública: seguridad pública o de una persona**

Podemos utilizar y divulgar su información médica a las autoridades legales o de salud pública encargada de la prevención o control de enfermedades, lesiones o discapacidad. Por ejemplo, se nos exige por ley informar sobre la existencia de una enfermedad transmisible como el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) al Departamento de Salud de Nueva Jersey para proteger la salud y bienestar del público en general. Otras actividades que, por lo general, se comunican son:

- prevención o control de enfermedades, lesiones o incapacidad,
- informe de nacimientos y defunciones,
- informe de abuso o negligencia infantil,
- informe de reacciones a medicamentos o problemas con productos,
- notificación a una persona que posiblemente haya estado expuesta a una enfermedad transmisible o que pueda estar en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o afección y
- notificación al gobierno correspondiente si RowanSOM considera que un paciente ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia familiar.

### **Indemnización laboral**

Podemos utilizar y divulgar su información médica por motivo de una indemnización laboral o programas similares. Estos programas ofrecen beneficios por enfermedades o lesiones relacionadas al trabajo.

### **Militares o veteranos**

Podemos usar y divulgar su información médica, de ser exigida por las autoridades de comando militar, si usted es miembro de las fuerzas armadas.

### **Recluso**

Si usted es un recluso de una institucional correccional o está bajo la custodia de un funcionario encargado del cumplimiento de la ley, podemos divulgar su información de registro médico o dental a la institución correccional o al funcionario encargado del cumplimiento de la ley. Esta publicación sería necesaria:

- (1) para que la institución le brinde atención médica;
- (2) para proteger su salud y seguridad y la de los demás;
- (3) para la seguridad y protección de la institución correccional.

### **Exigido por ley**

Podemos utilizar y divulgar su información médica cuando la ley estatal o federal lo exija. Por ejemplo, podemos compartir cierta información médica a las personas que estén en riesgo de exposición relacionada a una enfermedad transmisible, como lo exige la ley de Nueva Jersey.

### **Actividades de seguridad nacional e inteligencia**

Podemos usar y divulgar su información médica a los funcionarios federales autorizados para actividades de inteligencia, contrainteligencia y de seguridad nacional como lo autoriza la ley. También podemos compartir su información médica a funcionarios federales autorizados, a fin de que podamos ofrecer protección al presidente u otras personas autorizadas.

### **Médicos forenses, directores de funerarias**

Podemos divulgar su información médica a un médico forense. Esta puede ser necesaria, por ejemplo, para identificar a un fallecido o para determinar la causa de muerte. RowanSOM también puede compartir su información médica con los directores de funerarias para la realización de su labor.

### **Empleadores**

También podemos usar y divulgar su información médica a su empleador, a fin de realizar una vigilancia médica del lugar de trabajo o para evaluar si ha tenido una lesión o enfermedad relacionada al trabajo.

## **Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos**

Podemos usar y divulgar su información médica cuando lo exija la Secretaría de Salud y el Departamento de Salud y Servicios Humanos para propósitos de investigación o determinación del cumplimiento de la ley privada.

### **Otros usos**

Cualquier otro uso o ley de privacidad información médica solo se realizará con su autorización por escrito.

### **Aviso especial para psicólogos licenciados y terapeutas matrimoniales y de familia autorizados**

Con el fin de proteger su confidencialidad y la confidencialidad de sus registros de salud mental, si está recibiendo atención de un psicólogo colegiado o terapeuta matrimonial o de familia autorizado, la mayor parte del tiempo no divulgaremos la información sobre usted o su tratamiento aquí sin haber recibido antes su consentimiento por escrito. Si usted nos proporciona un consentimiento por escrito para divulgar sus registros de salud mental, en cualquier momento usted puede revocar ese consentimiento, por escrito. Si revoca el consentimiento, ya no proporcionaremos ninguna información sobre su salud mental, pero no podremos recuperar cualquier información brindada antes de su revocación del consentimiento por escrito.

RowanSOM desea informarle que, en situaciones concretas, tendremos que divulgar su información de salud mental sin su consentimiento, en las siguientes circunstancias:

- Si usted necesita un tratamiento de emergencia.
- Para prevenir una amenaza grave o inminente para su salud y seguridad o para la salud y seguridad del público.
- Como lo exigen las leyes federales o de Nueva Jersey; como Medicare, Medicaid, la Oficina del Inspector General y para informar sobre enfermedades transmisibles, negligencia o abuso.
- Como lo indique una orden judicial, firmada por un juez.

### **Sus derechos en relación con sus registros médicos**

Si bien sus registros médicos son propiedad de RowanSOM, usted tiene los siguientes derechos:

#### **Derecho a comunicaciones confidenciales**

Usted tiene derecho a recibir comunicaciones confidenciales sobre su información médica por medios alternativos o en lugares alternativos. Para ejercer su derecho, escriba a la dirección que aparece en la parte final de esta sección. RowanSOM no utilizará su PHI, salvo que lo indiquen las leyes federales o estatales sin su autorización escrita. Se exigirá su autorización

para divulgar notas de psicoterapia, para propósitos de marketing, divulgaciones que se consideren como venta de PHI y para cualquier otro uso que no se especifique en el aviso de prácticas confidenciales de RowanSOM.

#### **Derecho a examinar y obtener una copia**

Usted tiene derecho a examinar y obtener una copia de su información médica. Usted tiene derecho a enviar copias directamente a un tercero. Tiene derecho a solicitar una copia electrónica de su PHI en un formato que acuerden usted y el proveedor. Cuando el formato no se pueda acordar, el proveedor debe proporcionarle una copia impresa legible de su PHI. Sin embargo, se pueden rechazar esas solicitudes si la ley lo permite, pero recibirá una notificación denegatoria. Tiene derecho a apelar dichas desaprobaciones. Para ejercer su derecho, escriba a la oficina del doctor. (Es posible que se impongan tarifas por copias). El consultorio médico debe proporcionarle una copia de su PHI (todos los formatos) dentro de treinta (30) días o antes o, de ser necesario, dentro de un periodo de ampliación de treinta (30) días, como máximo.

#### **Derecho a solicitar enmienda**

Tiene derecho a solicitar que se modifique la información médica protegida (PHI). No obstante, RowanSOM puede denegar su solicitud para enmendar su información médica en determinadas circunstancias. Todas las solicitudes de enmiendas deben presentarse por escrito e incluir un motivo que justifique su solicitud de enmienda de su PHI. Para ejercer su derecho, escriba a la dirección que aparece en la parte final de esta sección.

#### **Derecho a conocer detalles de usos y divulgaciones**

Tiene derecho a solicitar "los detalles de las divulgaciones". Esta es una lista de divulgaciones hechas de la información médica sobre usted. Su solicitud debe indicar un periodo de tiempo que no puede ser mayor a seis años y que no debe incluir fechas anteriores al 14 de abril de 2003. Su solicitud debe indicar en qué forma quiere que se le presente la lista (por ejemplo, en papel o de manera electrónica, de estar disponible). La primera lista que solicite dentro de un periodo de 12 meses será gratuita. Para obtener listas adicionales, es posible que le cobremos por los gastos por proporcionarle la lista. Le enviaremos una notificación sobre el costo respectivo y usted tiene la opción de retirar o cambiar su solicitud antes de incurrir en costos.

Para ejercer su derecho, comuníquese a la dirección que figura debajo.

#### **Derecho a recibir una notificación de incumplimiento**

RowanSOM está obligado a enviarle una notificación por correo prioritario o seguro (si lo ha autorizado) de cualquier incumplimiento de PHI no garantizado, lo más pronto posible, o a más tardar luego de sesenta

(60) días de descubrir el incumplimiento. La notificación de incumplimiento incluirá: la fecha del incumplimiento y la fecha en que se descubrió el incumplimiento, la PHI específica no garantizada que esté relacionada con el incumplimiento, los pasos que debe tomar para protegerse de un daño posible, la descripción de acciones que RowanSOM esté tomando para investigar sobre el incumplimiento, mitigar las pérdidas y evitar cualquier otro incumplimiento, además de nuestra información de contacto para que pueda obtener más información.

#### **Derecho a recibir una copia de este aviso**

Tiene derecho a recibir una copia impresa de este aviso, tras solicitud. Los proveedores y consultorios médicos están obligados a publicar las modificaciones de este aviso en una sucursal importante y disponer de copias de este aviso para las personas que soliciten una. También puede obtener una copia de este aviso en nuestro sitio web: <https://www.rowan.edu/compliance>.

#### **Derecho a revocar su autorización previa**

Tiene derecho a revocar su autorización (su permiso) para usar o divulgar su información médica, excepto en cuanto ya se hayan tomado medidas en función de su autorización previa. Todas las solicitudes para poner en práctica sus derechos mencionados anteriormente deben presentarse por escrito a la dirección siguiente:

#### **Para más información o para presentar una queja**

Si tiene alguna pregunta y le gustaría recibir información adicional, puede llamar a la línea directa de HIPAA: 1-855-431-9967 o comunicarse con:

Rowan University School of Osteopathic Medicine  
(RowanSOM)  
Privacy Officer  
40 East Laurel Road  
University Education Center (UEC Bldg). Suite 1031  
Stratford, New Jersey 08084.  
Comunicarse a (856) 566-6136.

Si considera que se han violado sus derechos a la privacidad, puede presentar una queja a RowanSOM o a la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Para presentar un reclamo, comuníquese con la línea directa de HIPAA: 1-855-431-9967. No se tomará ninguna represaria por presentar una queja.

#### **Cambios en este aviso**

RowanSOM respetará los términos del aviso que está vigente. Sin embargo, RowanSOM se reserva el derecho de cambiar los términos de este aviso y de poner en vigencia las nuevas disposiciones del aviso para toda la información médica que mantenga. RowanSOM inmediatamente publicará el aviso modificado en el sitio web de RowanSOM:

<https://www.rowan.edu/compliance>.

#### **Referencia de este aviso por otras entidades de atención médica**

Es posible que RowanSOM participe algunas veces en un plan organizado de atención médica con proveedores y entidades que posiblemente no trabajen para RowanSOM, pero que formen parte de su atención médica. Cualquier proveedor o entidad que participe en este plan puede basarse en este aviso y a notificarle de su práctica de confidencialidad.

**La fecha de entrada en vigencia** de este aviso es 1 de julio de 2013.